röviden

NÉHÁNY HELYEN ZÁPORESŐ, ZIVATAR

Várható időjárás vasárnap estig: fülledt, meleg, túlnyomóan napos idő. Néhány helyen záporeső, zivatar, mérsékelt déli szél.

Várható legmagasabb nappali hőmérséklet vasárnap 31—34 fok között.

1963. augusztus 4., vasárnap

HETVENKILENC ÉVE **született Balázs Béla (1884—1949) költő, író és világhírű filmesztéta, a Szegedi Szabadtéri Játékok felszabadulás utáni fölújításának kezdeményezője és teoretikusa (1946).**

SZEGEDI SZABADTÉRI JÁTÉKOK

Este 8 órakor: Szentiváneji álom.

NEMZETI SZINHÁZ

Nyári szünet.

MOZIK

Szabadság fél 4, fél 6 és fél 8 órakor: Lány és az államügyész. Nyugatnémet filmdráma, széles változatban. — **Vörös Csillag** 4, 6 és 8 órakor: Párizsi kaland. Szélesvásznú francia film. 14 éven alul nem ajánlott. Hétfőtől: Bírósági ügy. Magyarul beszélő szovjet film. Korhatár nélkül. Matiné fél 11 órakor: Csillagközi testvérek. Szovjet film. — **Fáklya** fél 4, fél 6 és fél 8 órakor: Délután 5-kor Madridban. Magyarul beszélő spanyol film. 10 éven alul nem ajánlott. Hétfőtől: Csendes otthon. Magyar film. Korhatár nélkül. Matiné fél 11 órakor: Bambi. Amerikai film. **Építők Művelődési Otthona** (Dugonics Mozi) 6 és 8 órakor: Pesti háztetők. Magyar film. — **November 7 Művelődési Otthon** Ujszeged 6 és 8 órakor: Mindenért fizetek. Magyarul beszélő szovjet film. — **Móricz Zsigmond Művelődési Otthon,** Mihálytelek: 6 és 8 órakor: Cirkuszművészek. Szovjet film. Korhatár nélkül ajánlott.

ÁLLATORVOSI INSPEKCIÓS SZOLGÁLAT

Szeged város területén

Augusztus 3-tól 10-ig este 6 órától reggel 6 óráig (vasár- és ünnepnap nappal is) elsősegély és nehézellés esetére ügyeletes dr. Palotás Gyula állami állatorvos. Lakik: Partizán u. 7. Telefon: 26-94.

Az állatorvos kiszállításáról a tető fél köteles gondoskodni.

KÉPVISELŐI FOGADÓÓRA

Augusztus 5-én, hétfőn délután 4—5 óráig a szegedgedői iskolában fogadóórát tart Lacsán Mihályné országgyűlési képviselő.

NÉGY KOSZORÚS PÁR KÍSÉRTE...

Négy koszorús pár kísérte a boldog menyasszonyt, Gyömbér Máriát és a vőlegényt, Tihanyi Ernőt tegnap délután a Beruházási Bank előcsarnokában megrendezett KISZ-esküvőre. A piros szőnyegutat, mintegy kétszáz vendég vette körül. Ott voltak a családtagokon kívül a bank dolgozói, a megyei és városi társadalmi szervek képviselői. Az a szeretet, amellyel ezt az ünnepséget előkészítették, a szépen feldíszített terem, az ajándékoktól roskadozó asztal, a sok őszinte, szívből jövő gratuláció, baráti ölelés, a bensőséges, családias hangulat — mind-mind elősegítették azt, hogy a Tihanyi-házaspár örökké szívesen emlékezzen vissza erre a napra.

Holnap kezdődik a nyári szezonvégi kiárusítás

A ruházati szakmában már hagyományossá vált szezonvégi kiárusításra, a nyári vásárra az idén augusztus 5-e és 17-e között kerül sor. A kiárusítás idején általában 30 százalékos engedménnyel árusítanak bizonyos fajta textiliákat. Kétmillió méter pamut mosóáru, műszálszövetek, gyapjú kásmiranyag, selyemáruk, műselymek, nylonáruk, tisztaselyem shantung és burett állnak csökkentett áron a vásárlók rendelkezésére. Fehérnemű-féleségek, valamint férfi- és gyermek nyári ingek 20, női és lánykafürdőruhák, divattáskák, bőröndök, fiú- és férfi áttört ingek, férfi- és gyermek pamut és flór bokafix harisnyák, kreppnylon bokafixek és nylon női sortharisnyák 30 százalékos engedménnyel kerülnek árusításra.

Ezenkívül, kisebb mennyiségben, forgalomba kerül férfi habselyem ing, női sort és halásznadrág, szalmakalap, női bevásárlótáska, nylonkesztyű, leányka- és bébi-nyáriruha, valamint női nyári ruha és komplé 30 százalékos engedménnyel. A listán természetesen más cikkek is szerepelnek, például mintegy 650 ezer pár férfi-, női és gyermekszandál — 30 százalékos engedménnyel.

HOLNAP TV-KÖZVETÍTÉS AZ ATOMCSEND-EGYEZMÉNY ALÁÍRÁSÁRÓL

Augusztus 5-én, hétfőn a Magyar Televízió 14,10 órakor közvetítést ad Moszkvából, a részleges atomcsend-egyezmény aláírásáról.

— **Kétszázezer éves leleteket,** köztük a középső jégkorban élt ősmedve teljes fogazatát találták meg a Bükktől északra levő hegyekben.

FINNRE FORDÍTJÁK A PUSZTÁK NÉPÉ-T

Dlavi Metsistö, finn író és néprajzkutató az idei nyáron hazánk vendége, s országjáró körúton ismerkedik a magyar tájakkal, emberekkel, népszokásokkal. Dlavi Metsistö most fordítja finnre Illyés Gyula Puszták népe című regényét s ehhez a munkához nagy segítséget jelentenek helyszíni tanulmányai, tapasztalatai.

JELIGE: PÁRIZSI VÉDANGYAL

Párizsi napilapban fedeztük fel a következő apróhirdetést: „Könnyelmű, de igen törekvő ifjú, akinek nem ártana némi ellenőrzés, keres szigorú anyóst, kevésbé zord leányzóval. Megkereséseket anya és leánya képével, Párizsi védangyal jeligére, kérném a szerkesztőségbe."

— **A kecskebéka halászat** rövidesen elkezdődik Szolnok megyében és a Hortobágyon. A különleges csemegét Franciaországba szállítják.

FURCSA ÁTIGAZOLÁS

Az argentin labdarúgó-szövetségének a múltkoriban furcsa átigazolási ügyben kellett döntenie. Az FC Prades bepanaszolta az Unitario Rosario klubot, amiért elcsalta tőle — a klub WC nénikéjét! Hosszas tárgyalások után a következőképpen egyeztek meg: a Prades stadionjának WC nénikéjét »átigazolják« az Unitario Rosarióhoz, de ennek fejében a Rosario kötelezi magát, hogy mérkőzik a Prades-szel és az egész bevétel az utóbbi klubot illeti meg.

— **KUBÁBAN hét értékből álló bélyegsorozat jelent meg „A forradalom évtizede" címmel.**

— **Uj gömbfaköböző készüléket** szerkesztett két pécsi újító. A készülékkel pillanatok alatt kéttizedes pontossággal meg lehet állapítani a rönk tömör köbtartalmát.

MEGHALT DR. OSVÁTH TIBOR ÚJSÁGÍRÓ, A DÉL-MAGYARORSZÁG EGYKORI MUNKATÁRSA

Dr. Osváth Tibor újságíró augusztus 2-án hosszas betegség után meghalt. Dr. Osváth Tibor csaknem négy évtizedet töltött a magyar sajtó szolgálatában. Újságírói munkásságát 1925-ben a Szegedi Naplónál kezdte. 1941-ben a szegedi Dél-Magyarország munkatársa lett, majd 1942-ben a Friss Ujság szerkesztőségébe került. A felszabadulás után, 1945-ben a szegedi Népszava szerkesztőségébe dolgozott. 1947. augusztusában ismét Budapestre hívták a Friss Ujsághoz, amelynek szerkesztőségében dolgozott a lap megszűnéséig. 1951 júliusától az Országos Béketanács, 1956 áprilisától a Hazafias Népfront sajtóosztályán dolgozott. 1957 februárjától megbetegedéséig, 1962 elejéig a Ludas Matyi tördelőszerkesztője volt. Osváth Tibort példátlan szorgalma, körültekintése, lelkiismeretessége a sajtó legmegbecsültebb dolgozói közé emelte.

Tizenhat hónapi börtön sikkasztásért

Felber Andor, Újszentiván, Kossuth utca 26. szám alatti lakos hosszabb időn át dolgozott a röszkei Aranykalász Tsz-ben főkönyvelőként. Ez idő alatt házat vásárolt, s miután emiatt több ezer forint kölcsönt vett fel, elhatározta, kihasználja beosztását, a hiányos és laza ellenőrzést, s a rábízott pénzt saját hasznára fordítja. Az elhatározást tett követte és a főkönyvelő most már szinte külön könyvelést vezetett arról, mennyi pénzt vett el *saját céljaira.* Miután hosszabb időn keresztül senki sem fedezte fel a házipénztár dézsmálását, a főkönyvelő vérszemet kapott, s egyre nagyobb összeget sikkasztott.

A sikkasztó főkönyvelő bűnügye a napokban került a szegedi járásbírósághoz. A bíróság Felber Andort a társadalmi tulajdon sérelmére elkövetett sikkasztásért és hűtlen kezelés bűntettéért, valamint magánokirat hamisításért *egy év és négyhónapi szabadságvesztésre ítélte,* és két évre eltiltotta a közügyek gyakorlásától. Egyben kötelezte, hogy az okozott kárt fizesse meg a röszkei Aranykalász Tsz-nek.

A legfrissebb eredmények

Tegnap kezdődött meg Szegeden a városi *felnőtt úszóbajnokság.* Az első napon tizenegy bajnoki számot bonyolítottak le. A jobb eredmények a következők. *100 m férfi hátúszás:* 1. Korpássy 1:11.3, 2. Várhelyi 1:11.4. *100 m férfi gyors:* 1. Szalay 1:03.6, 2. Mernyó 1:03.8. *100 m férfi pillangó:* 1. Fenyvesi 1:12.1, megyei ifjúsági csúcseredmény! *200 m férfi mellúszás:* 1. Hencz 3:02.2, 2. Medgyes 3:03.2, *400 m női gyors:* 1. Büky 5::54.9, 2. Bökönyi 5:55.1. *100 m női pillangó:* 1. Pásztás 1:37.1. *400 m férfi vegyes:* 1. Lippay 5:52.1. *200 m női hátúszás:* 1. Bökönyi 3:03.5, 2. Németh 3:14.1. *200 m női mellúszás:* 1. Révai 3:10.4. (Mindannyian a SZEAC versenyzői). *4x100 m női gyorsváltó:* 1. SZEAC B 5:31.8, *4x100 m férfi vegyesváltó:* 1. SZEAC A 4:57.9.

Szombaton több barátságos *labdarúgó-mérkőzést* játszottak Szegeden, az alábbi eredményekkel: Szegedi EAC II.—Újszegedi TC 10:0 (3:0). UTC-pálya. SZEAC: Jager — Pataki, Molnár, Portörő — Gyifkó (Stumpf), Csordás — Tóth III., Hajós, Sahin, Szlovák, Héger. UTC: Bacsa (Gyürki) — Révész, Farkas, Hegyes III., (Pajkó) — Varga, Siha — Fehér (Ábrahám) Bakó, B. Kovács, Hegyes II., Bálint (Solymár). A SZEAC nagy igyekezettel játszott, meglátszott, hogy többen be szeretnének kerülni az első csapatba. Góllövő: Sahin-Tóth és Szlovák 3—3, Hajós 2, Tóth III. és Csordás. — Móravárosi Kinizsi—Szegedi Ruhagyár 3:2 (2:1). Kinizsi-pálya. Szegedi AK felnőttek—SZEAC ifjúságiak 4:2 (2:1). SZEAC-stadion.

SPORT

Tegnap kezdődött meg a SZEAC-stadion szabadtéri pályáján a hét megye és Budapest válogatottjának *fiú ifjúsági kosárlabda-tornája.* A Csongrád megye csapata az első napon sikeresen szerepelt, mindkét mérkőzésén győzött, s így az ugyancsak szintén veretlen budapesti válogatottal ma délelőtt 11 órai kezdettel játssza a döntőt. A Csongrád megyei válogatott eredményei: Csongrád—Baranya 48:44 (22:24). Legjobb dobó: Mari 13, Hódy Sz. 12, Mustos 9, illetve: Gyurasits 14. Csongrád—Győr-Sopron 49:44 (19:23). Legjobb dobó: Hódy Sz. 19, Galyas 13, Nagy István 9, illetve: Bendly 14.

Országos bajnok szegedi sportolók

A Szegedi Építők SK modellező szakosztálya tavaly ősszel alakult meg, és a fiatal szakosztály tagjai *máris sikeresen szerepeltek* a most megrendezett országos bajnokságon. A budapesti városligeti tavon bonyolították le *a hajómodellezők* bajnokságát, amelyen a sebességi futam csapatversenyében az Építők: *Kövér* Ferenc, *Daróczi* Péter és *Berta* István összeállítású csapata győzött. Az együttes tagjai saját *maguk tervezték és készítették hajóikat,* amelyek félméter hosszúak, parányi motorral működnek, és közel százkilométeres óraátlaggal haladnak a vízen.

A szegedi versenyzők a rókusi tavon készültek fel a bajnokságra, edzéseiket a jövőben is ott tartják meg délutánonként.

Kertész Imre

Magyar csapatok külföldön

Lipcsében kilencvenezer néző előtt a magyar vidéki labdarúgó-válogatott 1:0 ((0:0) arányban győzött az NDK utánpótlás-válogatottja ellen.

Az NSZK-ban vendégszereplő Ferencváros második mérkőzésén az Eintracht Braunscwweig együttesétől 3:2 (1:1) arányú vereséget szenvedett. (MTI)

Előkészületek a motorosversenyre

A ma délelőtti országos motorkerékpáros salakpályaversenyre már minden előkészületet megtettek az MHS motoros klubjának vezetői. A pályára felszerelték a hangosító berendezést, hogy azon keresztül a közönség minden eseményről azonnal értesüljön. Szombaton sokszor végiglocsolták a pályát, s így por nem lesz a verseny idején. A kanyarokban homokzsákokat szereltek fel, hogy az esetleges bukások esetében a versenyzők ne sérüljenek meg. Egyébként a teljes magyar salakmotorosgárda elindul ma Szegeden.

A rendezőség csapatversenyt írt ki négy együttes részvételével. Mindegyik csapatban négyen versenyeznek, s a csapatküzdelmek legjobbjai a verseny végén egyénileg is összemérik tudásukat.

A mai műsor

Labdarúgás. NB II: SZVSE—Békéscsabai Előre, SZEAC-stadion, 4 óra (Balla). Előtte SZVSE II.—Sz. Spartacus barátságos mérkőzés. Barátságos mérkőzés: Kisteleki TE—Alsóváros, Kistelek, 5 óra. Úttörő-bajnokság: Juta—Alsóváros, Juta-pálya, 8 óra.

Kosárlabda. Hét megye és Budapest ifjúsági fiúválogatottjának tornája a SZEAC-stadion szabadtéri pályáján, befejező mérkőzések délelőtt fél 9-től 12 óráig.

Motorsport. Országos motorkerékpáros salakpályaverseny, SZEAC-stadion, 10 óra.

Úszás. Városi felnőtt bajnokság, Újszeged, 5 óra.

Vízilabda. SZEAC—Budai Spartacus OB II-es mérkőzés, Újszeged, 12 óra.

DÉL-MAGYARORSZÁG

A Magyar Szocialista Munkáspárt Csongrád megyei és Szeged városi bizottságának lapja. Megjelenik hétfő kivételével mindennap.

Szerkeszti a szerkesztő bizottság
Főszerkesztő: dr Lőkös Zoltán
Szerkesztőség:
Szeged, Magyar Tanácsköztársaság útja 10.
Telefon: 35-35, 30-03
Éjszakai telefon: 35-06
Kiadja a Csongrád Megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Kovács László
Kiadóhivatal:
Szeged, Klauzál tér 3.
Telefon: 35-00, 31-16.
(Beküldött kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza.)
A lapot nyomja a Szegedi Nyomda Vállalat
Szeged, Kárász u. 9.

INDEX: 25 053

Terjesztik a Csongrád megyei postahivatalok. Előfizetési díj egy hónapra 11 Ft. Előfizethető bármely postahivatalnál és kézbesítőnél.

N. TOMAN:

A Big Joe foglyai

KISREGÉNY — FORDÍTOTTA: SÁRKÖZI GYULA

7

A többiek lassan elfoglalták helyüket az asztalokon, közben irigyelték a tábornokot, aki két összetolt puha bőrfotelben helyezkedett el. Csak egyedül Queltch babrált még mindig az adóvevő-készülékkel. Kicserélte a csöveket és egy új, sokkal nagyobb kapacitású akkumulátorral kötötte össze. Aztán kikapcsolta a hangszórót, felcsatolta a fülhallgatókat és óvatosan csavargatni kezdte a hangológombot.

Medows professzor mozdulatlanul feküdt, arccal a falhoz fordulva s komor gondolatokba merült. Hazard tábornok is láthatóan egyáltalán nem törődött a rádiótechnikussal. Csupán Old hadnagy leste éberen összehúzott szemhéja alól.

Eltelt legalább egy félóra, de az óvóhelyen még mindig nem tudott elaludni senki. Hazard tábornok is nyugtalanul forgolódott helyén és olyankor foteljének rugói meg-megnyikordultak. S amikor Queltch már azt hitte, hogy végre elaludt, Hazard hirtelen feléje fordult és megkérdezte tőle:

— Nos, talált valami érdekeset, Queltch?

— Rádióállomásainkat rosszul lehet hallani, sir — szólalt meg Queltch. — Főleg a japánok és kínaiak beszélnek. Meg valamelyik francia állomás. S úgy rémlik, mintha a mi »Big Joe«-nkról...

— Eh, biztosan valami hülyeséget fecsegnek! — legyintett Hazard megvetően. — Jobb, ha kikapcsolja és lefekszik. Holnap sok munka vár magára.

Queltch nem szívesen teljesítette a tábornok parancsát, de alig helyezkedett el asztalán, amikor ismét meghallotta Hazard hangját.

— Maga nem alszik, mister Medows?

— Nem, tábornok úr — felelte a professzor még mindig a fal felé fordulva.

— Úgy tudom, maga tud franciául?

— Tudok, tábornok úr.

— Talán meghallgatnánk, miről fecsegnek?

— Ha érdekli, tábornok úr, adjon parancsot Queltchnek, hogy kapcsolja be a készüléket.

Queltch teljesítette a parancsot. Medows nem kelt fel az asztaláról, hanem úgy kezdte hallgatni a francia nyelvű adást és röviden lefordította Hazardnak az értelmét.

— Valóban egy hatalmaserejű termonukleáris robbanásról beszélnek. Sőt a Szent Patrick szigetéről is... Állítólag egész felszíne radioaktív... Hogy a repülők, akik túl alacsonyan szálltak el fölötte sugárbetegséget kaptak. Még a repülőgépekkel is történt valami...

— Rendben van, Queltch! — szólalt meg Hazard elégedetlen hangon. — Eleget hallgatta már azokat a neuraszténiás franciákat. Mindenféle zagyvaságot összefecsegnek.

A TITOK TÖBBÉ NEM TITOK

Queltch pontosan öt órakor meghallotta »Omár« hívójelét. Gyorsan válaszolt és átállt vételre. A Morse-jelek éles, szaggatott hangja betöltötte az óvóhely kongó helyiségét és mindenkit lábraállított.

— Nos, mi újság van náluk? — kérdezte Hazard türelmetlenül s kínzó fájdalmat érzett egész testében: az összetolt fotelekben eltöltött éjszaka megtette a magáét.

Queltch nem válaszolt. Tovább jegyezgette a rádiógram rejtjeles számait, amikor pedig megpróbálta megfejteni, sehogyan sem sikerült neki.

— Meddig akar még ott piszmogni? — emelte fel hangját a tábornok.

— Meg kell kérnem őket, hogy ismételjék meg a rejtjelkulcsot, sehogyan sem tudom megfejteni...

— Kérje csak őket, de minél előbb!

Amikor végre mindent tisztázott s megfejtette a rejtjeles üzenetet, Queltch izgatottan olvasta fel:

»Sajnos, a homokkal nem sikerült fertőtlenítenünk a sziklájukat. Más intézkedéseket foganatosítunk. Két óra múlva álljanak vételre. Ne veszítsék el bátorságukat. Omár.«

A foglyok némán hallgatták végig a közleményt. Meg sem próbálta senki, hogy megjegyzéseket fűzzön hozzá. Mindnyájan nagyon kívánták, hogy azok a »más intézkedések« sokkal eredményesebbek legyenek. De a kételkedés már gyökeret vert a szívükben. Medows professzor a legkevésbbé látszott tévedni ebben.

Hat órakor kiosztották az utolsóelőtti csokoládé és süteményadagot. Hétkor Queltch ismét beszélgetett »Omár«-ral. A helyzet ugyanaz volt: a sziget fölött még mindig valami furcsa szél tombolt és a megmenekülés újabb módszere még mindig nem született meg. A következő beszélgetést déli tizenkét órára tűzték ki.

A »Big Joe« foglyai komoran ültek a helyükön. Hazard nehezen fojtotta vissza vágyát, hogy legalább néhány kortyot igyon a konyakos üvegből. Eddy Old hol felkelt, hol ismét visszafeküdt recsegő asztalára. Addig csinálta ezt, míg a tábornok rá nem kiáltott:

— Ne fészkelődjön annyit Eddy, vinné el az ördög magát!

A hadnagy kis időre elcsendesedett, aztán óvatosan felkelt és járkálni kezdett az óvóhelyen. Ezzel még jobban idegesítette a tábornokot, mint az asztalrecsegtetéssel. Hazard már éppen ismét rá akart kiáltani, de Eddy ekkor rémülten felordított:

— Víz! Víz szivárog be hozzánk...!

Az óvóhely távoli falához rohant, amelynek alig látható repedésén valóban víz szivárgott a helyiségbe.

— Vissza, Eddy! — állította meg Medows éles hangja. — Ne érjen hozzá a falhoz!

A professzor sietve leugrott az asztalról és gyorsan babrálni kezdett sokféle radioaktív részecske számlálói között. Végre megtalálta azt, amelyre szüksége volt. Először a falhoz közelítette, majd a repedésből csurgó vízsugár alá tartotta.

— Hát igen, ezt sejtettem! — szólalt meg halkan, mintha csak hangosan gondolkodna. — A víz radioaktív... Tehát valahonnan odafentről, a szikláról szivárog befelé.

— Mit dörmög ott, professzor? — élénkült fel Hazard.

— A víz radioaktív — ismételte Medows. — Nem szabad inni belőle. Tennünk kell valamit, hogy ne folyjon szét a padlón. A legjobb volna persze, ha betömnénk a falrepedést.

(Folytatjuk.)